

§ 60a Vorübergehende Aussetzung der Abschiebung (Duldung)

(1) unverändert

(2) Die Abschiebung eines Ausländers ist auszusetzen, solange die Abschiebung aus tatsächlichen oder rechtlichen Gründen unmöglich ist und keine Aufenthaltserlaubnis erteilt wird. Die Abschiebung eines Ausländers ist auch auszusetzen, wenn seine vorübergehende Anwesenheit im Bundesgebiet für ein Strafverfahren wegen eines Verbrechens von der Staatsanwaltschaft oder dem Strafgericht für sachgerecht erachtet wird, weil ohne seine Angaben die Erforschung des Sachverhalts erschwert wäre. Einem Ausländer kann eine Duldung erteilt werden, wenn dringende humanitäre oder persönliche Gründe oder erhebliche öffentliche Interessen seine vorübergehende weitere Anwesenheit im Bundesgebiet

erfordern. Eine Duldung wegen dringender persönlicher Gründe im Sinne von Satz 3 ist zu erteilen, wenn der Ausländer eine qualifizierte Berufsausbildung in einem staatlich anerkannten oder vergleichbar geregelten Ausbildungsberuf in Deutschland aufnimmt oder aufgenommen hat, und die Voraussetzungen nach Absatz 6 nicht vorliegen *und konkrete Maßnahmen zur Aufenthaltsbeendigung nicht bevorstehen*. In den Fällen nach Satz 4 wird die Duldung für die im Ausbildungsvertrag bestimmte Dauer der Berufsausbildung erteilt. Eine Duldung nach Satz 4 wird nicht erteilt und eine nach Satz 4 erteilte Duldung erlischt, wenn der Ausländer wegen einer im Bundesgebiet begangenen vorsätzlichen Straftat verurteilt wurde, wobei Geldstrafen von insgesamt bis zu 50 Tagessätzen oder bis zu 90 Tagessätzen wegen Straftaten, die nach dem Aufenthaltsgesetz oder dem Asylgesetz nur von Ausländern begangen werden können, grundsätzlich außer Betracht bleiben. Wird die Ausbildung nicht betrieben oder abgebrochen, ist der Ausbildungsbetrieb verpflichtet, dies unverzüglich, *in der Regel innerhalb einer Woche*, der zuständigen Ausländerbehörde schriftlich mitzuteilen. In der Mitteilung sind neben den mitzuteilenden Tatsachen und dem Zeitpunkt ihres Eintritts die Namen, Vornamen und die Staatsangehörigkeit des Ausländers anzugeben. Die nach Satz 4 erteilte Duldung erlischt, wenn die Ausbildung nicht mehr betrieben oder abgebrochen wird. Wird das Ausbildungsverhältnis vorzeitig beendet oder abgebrochen, wird dem Ausländer einmalig eine Duldung für sechs Monate zum Zweck der Suche nach einer weiteren Ausbildungsstelle zur Aufnahme einer Berufsausbildung nach Satz 4 erteilt. Eine nach Satz 4 erteilte Duldung wird für sechs Monate zum Zweck der Suche nach einer der erworbenen beruflichen Qualifikation entsprechenden Beschäftigung verlängert, wenn nach erfolgreichem Abschluss der Berufsausbildung, für die die Duldung erteilt wurde, eine Weiterbeschäftigung im Ausbildungsbetrieb nicht erfolgt; die zur Arbeitsplatzsuche erteilte Duldung darf für diesen Zweck nicht verlängert werden. § 60a bleibt im Übrigen unberührt.

§60 baqataa tokko gara biyyaasaatti akka hindeebine yerodhaaf dhiisu (Obsuu / Duldung)

(2)baqaatan tokko sababa qabatamaan gara biyyasaatti deebisu hindanda'aamu yo ta'e akkasumas Seeraan Eeyyama jirenya kennuf hindanda'aamu yo ta'e Duldungii kennmaaf. Ykn yakka tokko hojjete Murteesaa eggata jira yo ta'e fi Abbaa Murtii fi Abaan Alangaa bakka inni hinjirretti yakka hojjetame qulullessu fi Murtesu rakkisa dha jedhani yo murtessan. Akkasumas sababa Namummaan biyyaa kana kessa turuusaa karaa motummaan dirqama ta'e yo argame. Duldungii akkaataa keyyata 3 kan kennamu, yo baqaatan tokko lenjii ogummaa mana barumsa motumma fi kan motummaan bekkumsa argatan kessa barachaa jira yo ta'e fi haali dureen akkaata keyyata 6 hinguutne yo ta'e akkasumas yeroo gabaaba kessatti gara biyyaasaatti hindeebi'u yo ta'e. Duldungii tokko akkaata keyyata 4 yeroo Lenjii ogumaa jalqabame haaga xumuramutti ni kennama. Duldungiin haala kanaan kenname, yo abba Duldungii kana saba yakka tokko hojjete mana Murtiin adabame, yerosaa dura akka xumuramu ni godhanma. haata'u male adabbii maallaqaa qarshii guyyaa 50 haamma 90 akkasumas adabbiilee baqattoota qofa ilaallatan kana kessa hinlakka'aamanu. Baqaatan tokko Lenjii ogummaan jalqabame kuni yo gidduutti kute, Ittigaafatamumman kan abba Lenjii kana kenne yemmu ta'u, torbii tokko kessatti waajjira baqattootaaf barreffamaan gabaasuuf diqama qaba. Gabaasa kana kessatti Yeroo kami akka Lenjii kuni jalqabame, maqaa guutuu fi lammi biyya kami akka ta'e. Duldungii haala keyyata 4 kennamen kuni, Lenjiin dhaabate jira ykn gidduutti kute jira yo ta'e, yero male akka durse xumuramu godhama. Haata'u male, lenjiin yeroosaa dura yo xumurame ykn yo gidduutti cite, baqataa sunif yeroo tokkoof Duldungii kan ji'a jaha/6, akka inni mana Lenjii Ogummaa kan bira barbaadu akkaata keyyata 4 ni kennamaaf. Duldungii kaata keyyata 4 namaf kenname kuni boddees akka nama hojii ogumaasaa madaalu argatuu irra deebi'e ji'a jahaaf ni dheereffama, kunis erga lenjii ogummaa milkiin xumurame booda, bakka lenjiitti hojii qaxaramanii ittifufu yo hindanda'aamne yeemu ta'u, Duldungiin dhimma hojii barbaaduuf kenname kuni lammata hindhereeffamu. §60a akkuma jirutti hojii irra ola.

Закон о пребывании, занятости и интеграции иностранцев на территории
федеральной республики Германия (Aufenthaltsgesetz - AufenthG)

§ 60a Временное приостановление депортации (Duldung)

.....

(2) Иностранцу может быть выдан статус *Duldung*, если неотложные интересы гуманитарного, личного или существенного государственного характера требуют его временного дальнейшего пребывания на территории Федеративной Республики Германия. Статус *Duldung* на основании неотложных личных причин указанных в предл. 3 выдается, если иностранец получает квалифицированное профессиональное образование по признанной в ФРГ профессии или же аналогичной ей, не присутствуют обстоятельства упомянутые в абз. 6 и не предвидятся конкретные действия связанные с высылкой иностранца из страны. В случаях описываемых предл. 4 статус *Duldung* будет выдан на время длительности профессионального обучения, указанное в договоре на обучение *Ausbildungsvertrag*. Статус *Duldung* в случаях описываемых в предл. 4 не выдается, а уже выданный прекращает свое действие, если иностранец был осужден за совершенное им на территории Федеративной Республики умышленное преступление, при этом денежные штрафы до 50 дневных ставок или 90 дневных ставок по преступлениям, которые могут быть совершены только иностранными гражданами и связанные с нарушением законов о пребывании на территории ФРГ (*Aufenthaltsgesetz*) и о предоставлении убежища (*Asylgesetz*), в основном не учитываются. Если профессиональное обучение не проводится или прерывается, то обучающее предприятие обязано незамедлительно, как правило в течении недели, письменно сообщить об этом в ведомство по иностранцам (*Ausländerbehörde*). В уведомлении должно стоять кроме обстоятельства (*прерывания обучения*) и времени произошедшего также имя, фамилия и гражданство иностранца. Статус *Duldung* в случаях описанных в предл. 4 прекращает свое действие, если профессиональное обучение не проводится или прерывается. Статус *Duldung* в случаях описанных в предл. 4 продлевается на 6 месяцев для поиска трудовой деятельности, соответствующей приобретенной профессиональной квалификации, если после успешного окончания профессионального обучения, для которого был выдан статус *Duldung*, не последует трудоустройство на обучающем предприятии; выданный для поиска работы статус *Duldung* (*выдается разово*) не подлежит дальнейшему продлению. § 60a остается в остальном без изменений. Если профессиональное обучение преждевременно заканчивается или прерывается, иностранец получает разово статус *Duldung* на 6 месяцев для поиска другого обучающего предприятия для получения профессионального обучения согласно предл. 4.

.....